

А. В. Бенедиктович

**НАЧАЛЬНЫЙ И ФИНАЛЬНЫЙ КОМПОНЕНТЫ АБЗАЦА
В АНАЛИТИЧЕСКОМ МЕДИАДИСКУРСЕ
НА АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ**

Проведенное исследование посвящено анализу функционирования абстрактных существительных (АС) в начальном и финальном компонентах абзаца в текстах аналитических статей на английском и русском языках. Данные компоненты, представленные чаще всего первым или последним предложением абзаца, рассматриваются как сильная позиция текста и средство его связи. Установление отношений между абзацами позволяет построить связный, целостный, структурированный текст с логичным переходом от одной части текста к другой, распределяя информацию по степени значимости. Это обеспечивает динамику текста, его развитие в рамках коммуникативного замысла автора. Кроме того, подобный анализ позволяет выявить иерархическую и линейную организацию текста.

Для начального и финального компонентов абзаца характерно использование АС общесобытийного и конкретно-событийного значения, что объясняется комплексным характером их семантики, позволяющим обозначать сложные явления реальной действительности, а именно события, ситуации действия, процесса состояния качества, свойства, в компактной и доступной легкому восприятию форме.

Начальный и конечный компоненты абзаца служат эксплицитным выражением основной темы и подтем связного текста. И АС выступают в качестве тематических ключевых слов, создавая тематическую основу текста и обеспечивая его рематическое развертывание.

Первое предложение абзаца, в составе которого функционирует АС, вступает в определенные отношения с предшествующим и последующим

текстом, способствуя решению задач коннекторной направленности и определяя степень анафоризации как основы межфразовой когезии. Анализ текстовой организации аналитической статьи позволил выделить:

- **анафорический**;
- **катафорический**;
- **анафоро-катафорический** типы.

*Cameron accelerated the promised referendum on EU membership. But the hurt caused by the 2014 vote and increasing media bitterness in England towards Scotland had an unexpected flipside. Insecurity about the future meant that voters took fright at the prospect of a broken UK going it alone. **The referendum was a triumph for the Better Together campaign**, which won the vote to stay in the EU by the same two-to-one margin as in the 1975 referendum.*

***But it was a pyrrhic victory for Cameron.** When his party split over the result, the prime minister resigned and Labour's Douglas Alexander, now MP for Holborn, took office at the head of an all-party government comprising Labour's pro-Europe majority and a rump of pro-Cameron Tories («The Guardian»)* (первое предложение абзаца содержит **анафорическую отсылку** к информации в финальном компоненте предыдущего абзаца);

<...> Yet few realised, even when the Queen travelled to Glasgow to lead the post-imperial nation in remembrance on 4 August, that history was about to repeat itself.

*There were **signs**, for those who paid attention, though too few did. No one disputed the vote-winning skills of the nationalist leader, Alex Salmond, reinforced in a televised debate the day after the Glasgow service. **Passion for independence** among writers and artists helped fan **the mood that the time had come**. The Glasgow Commonwealth Games in late July made Scots feel good. And the opinion polls, which had seemed to stabilise after **a move towards yes** in the spring, began to narrow again as the 18 September vote neared («The Guardian»)* (**катафорическая связь** между первым предложением абзаца и последующей информацией внутри данного абзаца).

Предложения с АС могут осуществлять **анафорическую** либо **катафорическую** референцию к целому абзацному комплексу, а также характеризоваться двусторонней направленностью (одновременно и анафорической и катафорической):

*<...> Однако нынешняя **протестная волна** превосходит все, что видела до сих пор Пятая республика. Демонстранты решили выступить единым фронтом против «антисоциальных реформ Макрона» во всех отраслях.*

*<...> Локомотив нынешних **протестов** – железнодорожники. **Недовольство** связано с изменением статуса государственной компании французских железных дорог. <...> Через каждые три дня на работу не выходит почти половина машинистов и кондукторов. Итог – самый масштабный транспортный **коллапс** в истории Франции. На перронах пригородных электричек давка такая, что пассажиры падают на пути.*

Апрель стал нешуточным **испытанием** и для Греции. Сотрудники музеев требуют решения ряда наболевших вопросов по оплате труда. В Италии на работу не вышли врачи. Непокойно даже в благополучной Германии <...>

Крупнейший промышленный профсоюз Германии IG Metall сумел вывести на **забастовки** 425 тыс. работников промышленных предприятий. В начале года бастовали работники Volkswagen, MAN, Audi, Porsche, Daimler AG, BMW, ZF и сталелитейного гиганта ThyssenKrupp.

– Безусловно, **акции протеста** оборачиваются многомиллионными убытками и **потерями**, – отмечает Сергей Кизима. – Особенно фатально, когда **забастовки** происходят в транспортном секторе. В той же Германии **стачки** диспетчеров в четырех крупных городах фактически парализовали работу аэропортов. Сотни тысяч людей, планировавших путешествие по этим маршрутам, оказались «на приколе». У кого-то стыковочные рейсы, сгорают дорогостоящие билеты. Конечно, это **хаос**, большие **потери** не только для государства и компаний, но и в целом происходит падение престижа авиаотрасли («Народная газета»)

Функционируя на значительном отрезке текста, предложение с АС объединяет целый ряд абзацев, выступая средством установления как линейных, так и иерархических отношений в тексте. С точки зрения прагматики такие предложения направляют внимание читателя и расставляют прагматические и эмоциональные акценты на более важных смысловых частях, акцентируя основную идею статьи. Смысловая связь между абзацами текста достигается в том числе и за счет повторения АС в первых предложениях цепочки следующих друг за другом абзацев.

Связь начального компонента абзаца с последующим текстом осуществляется и с помощью **синонимии**. Синонимический повтор способствует переходу от одной мысли к другой, акцентируя наиболее важные моменты в содержании текста. АС являются ключевыми словами, обладающими значительным воздействующим потенциалом в силу своей комплексной семантики:

*Fearful of a leak that would hand a propaganda coup to Salmond before 18 September, Whitehall had done no formal contingency planning for **the negotiations** that now began, though the cabinet secretary, Jeremy Heywood, had made some back-of-an-envelope notes. Once a venue was agreed – **the meetings** were held in York and may have triggered the rise of the Yorkshire Independence party, which won the 2016 Doncaster North byelection that followed Miliband's appointment as director of the London School of Economics – **the talks** were soon bogged down* («The Guardian»);

В ЕС достаточно серьезные **проблемы** как с демографией, так и с экономикой. Каждое европейское государство оказывается перед серьезным **вызовом**. Растет количество пожилых людей, не участвующих в экономической деятельности. Чтобы обеспечивать людям привычный для них уровень жизни, увеличивать зарплаты, выплачивать высокие пенсии, нужны

большие ресурсы. Их хронически не хватает. Экономический **кризис** 2008 г. полностью не преодолен. Только в прошлом году Евросоюз начал нормально развиваться по докризисному образцу, выйдя на темпы роста экономики более двух процентов. Сейчас главная интрига в том, удастся ли закрепить этот тренд. В **сложных условиях** после 2008 г. большинство государств ЕС нарастило свой госдолг на 30–40 процентов. В лидерах здесь Греция, Италия, Португалия. Все это оборачивается **проблемами** и провоцирует готовность определенных категорий населения к **забастовкам**. Людей не интересует, что у правительства мало денег, что экономика развивается не столь позитивно, как в былые годы. Они хотят жить лучше, но обеспечить более высокий уровень жизни, сохранить прежние социальные бонусы и гарантии не получается («Народная газета»).

Начальные и финальные компоненты абзацев играют важную роль в реализации суперструктуры текста аналитической статьи. Так, начальные предложения абзацев используются авторами статьи для формулирования основных тезисов. Так, статья «Tourists can stay clear, unlike those living with terror» разделена автором на 15 абзацев, и в 7 из них начальные компоненты содержат АС: *The **intensity** and scale of Islamist **terrorism** is getting worse. The mounting wave of **violence**, and the perpetrators' barbaric **indifference** to the **deaths** of innocents, is beginning to change our mental map of the world. There is a progressive **erosion of trust**. Apart from the **amorality** of standing aside while hundreds of millions of people plunge ever deeper into **violence** and **isolation**, there is our own **self-interest** to consider. Second, **terrorism** is fuelled by **poverty** and **injustice**. Too much **conflict and terrorism**, he wrote before Syria and Libya unravelled to prove his point, is the result of a vicious circle of **violence** begetting **violence**. Nor can Britain escape these dilemmas if it leaves the EU. **Engagement with terrorism, engagement with the poverty** of the bottom billion and **engagement** with Europe as an instrument of collective **response** are all interlinked* («The Guardian»).

Таким образом, предложения с АС, функционирующие как начальный или финальный компонент абзаца, характеризуются значительной разнообразностью структурных, семантических и функциональных признаков. Однако, рассматривая текст как структурно-иерархическую систему, следует отметить, что такие предложения обеспечивают его структурно-семантическую связность, прагматическую завершенность и коммуникативную оформленность.